

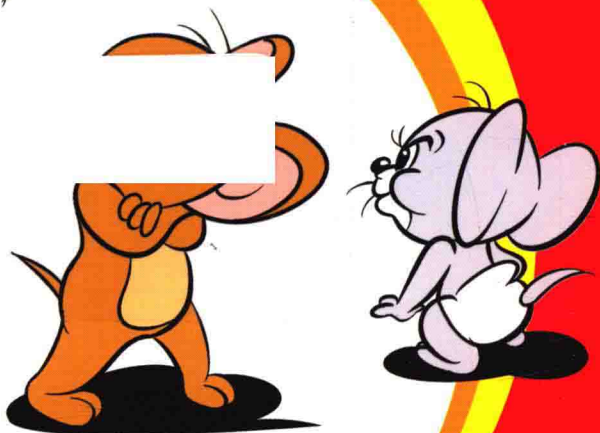
全球最受欢迎的卡通系列
猫和老鼠系列故事书



猫和老鼠 Tom and Jerry

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

时光机



全球最受欢迎

的卡通系列

猫和老鼠系列故事书

[美]汉纳一巴伯拉 / 著

猫和老鼠 Tom and Jerry



时光机



图书在版编目(CIP)数据

时光机 / 彭凡编绘. — 武汉: 长江少年儿童出版社, 2014.11

(猫和老鼠系列故事书)

ISBN 978-7-5560-1534-4

I. ①时… II. ①彭… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 230657 号

[美]汉纳—巴伯拉 / 著

编绘 / 彭凡

策划 / 彭哲

责任编辑 / 肖爽爽



Copyright © 2014 Turner Entertainment Co.

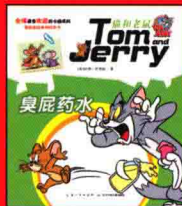
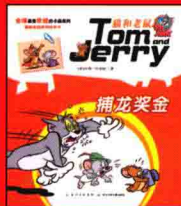
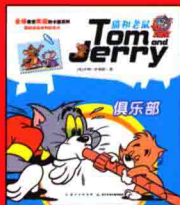
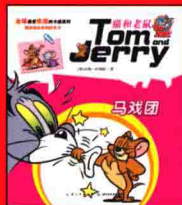
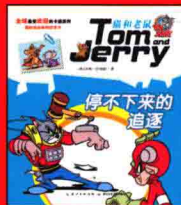
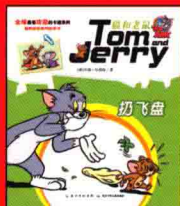
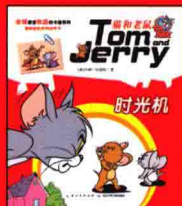
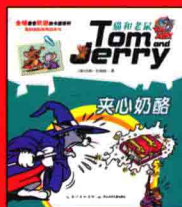
TOM AND JERRY and all related characters and elements
are trademarks of and © Turner Entertainment Co.

WB SHIELD: ™ & © Warner Bros. Entertainment Inc.
(s14)

HUBE32807

中文简体字版授予 长江少年儿童出版社。

版权所有, 侵权必究。



时光机

出版发行: 长江少年儿童出版社

新华书店湖北发行所经销

咨询电话: (027)87679218

印刷: 武汉福海桑田彩印有限责任公司

开本: 889 毫米×1194 毫米 24 开本 3 印张

版次: 2014 年 11 月第 1 版 2014 年 11 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5560-1534-4

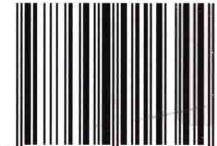
定价: 14.80 元

本书如有印装质量问题 可向承印厂调换



上架建议: 低幼读物

ISBN 978-7-5560-1534-4



9 787556 015344 >

定价: 14.80 元

时光机

zhè jǐ tiān jiào shòu kě máng lù lǐ tā bǎ zì jǐ guān zài yì jiān wū zi
这几天，教授可忙碌哩！他把自己关在一间屋子
lǐ zài rèn zhēn yán jiū zhe shén me nà wū zi lǐ zhuāng mǎn le gè zhǒng qí xíng
里，在认真研究着什么。那屋子里装满了各种奇形
guài zhuàng de dōng xī shén me dēng guǎn a diàn xiàn a hái yǒu gè zhǒng jī xiè pèi
怪状的东西，什么灯管啊、电线啊、还有各种机械配
jiàn hé huà xué shì jì
件和化学试剂……

tā zhè shì zài gàn shén me ne yuán lái lǎo jiào shòu zhèng zài yán zhì yì
他这是在干什么呢？原来，老教授正在研制一
tái kě yǐ chuān yuè shí guāng de jī qì ne
台可以穿越时光的机器呢！

zhè tiān bàn yè lǐ lǎo jiào shòu
这天半夜里，老教授
de shí guāng jī zhōng yú yán zhì chéng
的时光机终于研制成

gōng le tā gāo xìng de yòu
功了！他高兴地又

jiào yòu tiào ā hā
叫又跳：“啊哈，

wǒ chéng gōng le wǒ zhōng
我成功了！我终

yú yán zhì chū le néng gòu
于研制出了能够



gǎi biàn shì jiè de shí guāng jī hā hā hā hā
改变世界的时光机！哈哈哈哈哈……”

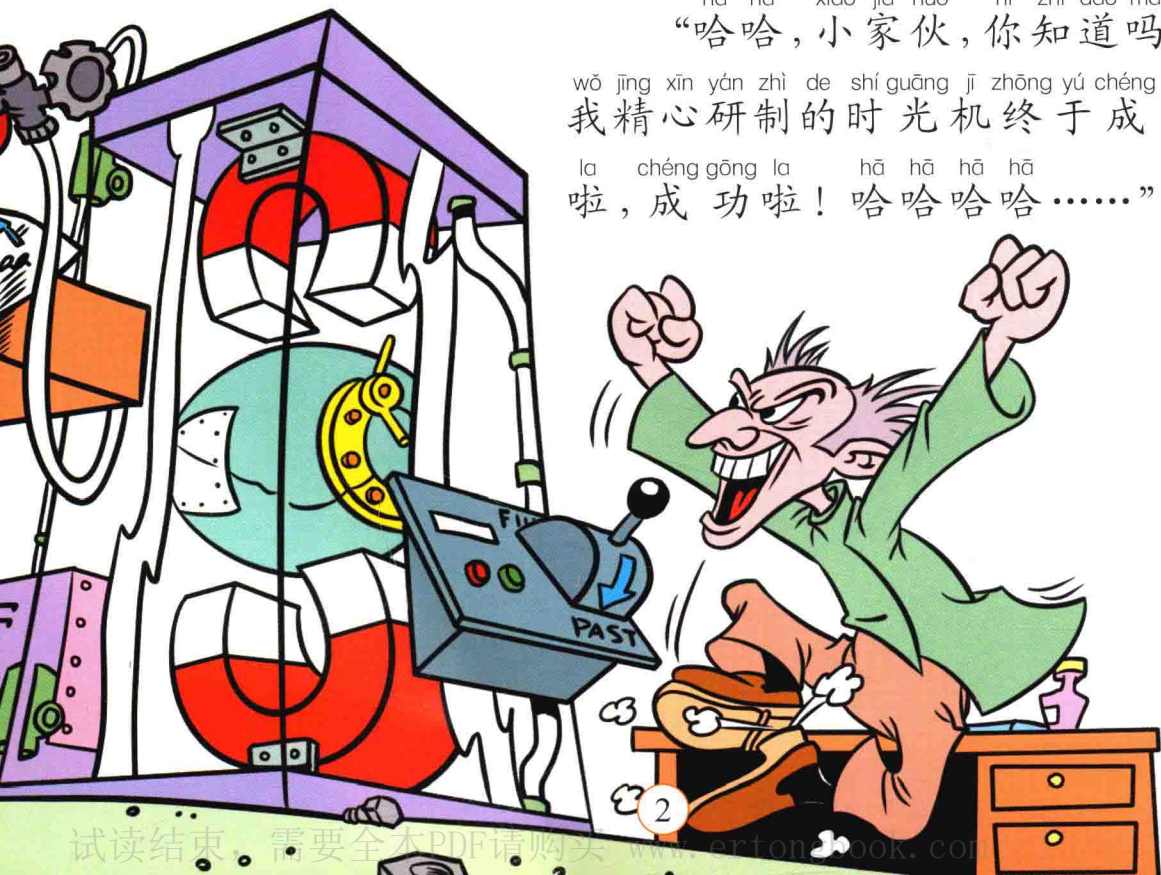
zhè huì er dà jiā zhèng zài shuì jiào ne tā zhè yì xīng fèn kě bǎ zuǒ
这会儿，大家正在睡觉呢！他这一兴奋，可把左
lín yòu shè de rén dōu gěi chǎo xǐng le
邻右舍的人都给吵醒了！

hēi nǐ zhè ge tǎo yàn de jiào shòu shēng yīn xiǎo diǎn xíng ma wǒ men
“嘿！你这个讨厌的教授，声音小点行吗？我们
hái yào shuì jiào ne jié ruì cóng chuáng shàng pá qǐ lái lái dào jiào shòu miàn
还要睡觉呢！”杰瑞从床上爬起来，来到教授面
qián bù nài fán de shuō dào
前，不耐烦地说道。

hā hā xiǎo jiā huo nǐ zhī dào ma
“哈哈，小家伙，你知道吗？

wǒ jīng xīn yán zhì de shí guāng jī zhōng yú chéng gōng
我精心研制的时光机终于成功

la chéng gōng la hā hā hā hā lǎo
啦，成功啦！哈哈哈哈哈……”老



《时光机》

jiào shòu cái bù lǐ huì jié ruì de bào yuàn ne yī rán chén jìn zài zì jǐ de xǐ yuè
教授才不理睬杰瑞的抱怨呢，依然沉浸在自己的喜悦

hé jiāo ào zhōng
和骄傲中。

hng zhēn shì gè tǎo yàn de fēng zi jié ruì zhǐ hǎo wú nài de huí
“哼，真是讨厌的疯子！”杰瑞只好无奈地回
qù le
去了。

dì èr tiān zǎoshang jié ruì dù zi è le yú shì zǒu jìn chú fáng xiǎng
第二天早上，杰瑞肚子饿了，于是走进厨房想
zhǎo diǎn chī de
找点吃的。

āi hǎo kùn na tā dǎ le gè hā qian
“唉，好困哪！”他打了个哈欠，
dāng jiào shòu gōng zuò dào hěn wǎn de shí hou jiù huì
“当教授工作到很晚的时候，就会
fā chū gè zhǒng gè yàng de zào shēng chǎo de bié rén
发出各种各样的噪声，吵得别人
shuì bù hǎo jiào ng wǒ déi hǎo hǎo bǔ cháng yí
睡不好觉。嗯，我得好好补偿一
xià wǒ zì jǐ jié ruì shuō zhe wǎng chú fáng
下我自己！”杰瑞说着，往厨房
lǐ qiáo le qiáo xiǎng kàn
里瞧了瞧，想看
kan yǒu méi yǒu shén me hǎo
看有没有什么好
chī de
吃的。

ng zhè lǐ hǎo
“嗯？这里好



xiàng yǒu nǎi lào jié ruì tū rán wén dào le yì gǔ nǎi lào de xiāng wèi xún
像有奶酪！”杰瑞突然闻到了一股奶酪的香味。循
zhe xiāng wèi mì qù hēi bīng xiāng de mén zhèng kāi zhe ne jié ruì xīn lǐ lè kāi
着香味觅去，嘿！冰箱的门正开着呢！杰瑞心里乐开
le huā zhī liū yì shēng zuān le jìn qù
了花，“吱溜”一声，钻了进去。

wā shì bīng zhèn nǎi lào xiàn bǐng shàng miàn hái yǒu xīn xiān de guǒ ròu
“哇，是冰镇奶酪馅饼！上面还有新鲜的果肉
ne zhè kě zhēn shì gè hěn hǎo de bǔ cháng jié ruì bào zhe xiàn bǐng wén le
呢，这可真是个很好的补偿！”杰瑞抱着馅饼，闻了
yòu wén xīn lǐ lè zī zī de
又闻，心里乐滋滋的。

wā zhēn shì měi hǎo de yì tiān zhè xiàn bǐng kě zhēn xiāng a jié
“哇，真是美好的一天！这馅饼可真香啊！”杰
ruì shuō zhe ná qǐ le yì bǎ xiǎo chǎn zǐ zhǔn bèi bǎ zhè kuài nǎi lào xiàn bǐng qiē
瑞说着，拿起了一把小铲子，准备把这块奶酪馅饼切
chéng xiǎo kuài hǎo zhí jiē rù kǒu
成小块，好直接入口。



jiù zài chǎn zǐ gāng huá xià qù de nà yí
就在铲子刚划下去的那一
kè kě pà de shì qīng fā shēng la pā de
刻，可怕的事情发生啦！“啪”的
yì shēng yì zhī jù dà de jiǎo xiàng jié ruì hěn hěn
一声，一只巨大的脚向杰瑞狠狠
de tī le guò lái
地踢了过来。

pēng kě lián de jié ruì
“砰”——可怜的杰瑞

hái méi nòng míng bai shì zěn me huí shì jiù
还没弄明白是怎么回事就

《时光机》

bèi tī chū le wū zi cóng chuāng kǒu fēi le chū qù kuāng dāng yì shēng zhòng
被踢出了屋子，从窗口飞了出去，“哐当”一声，重
zhòng de shuāi dào le dì shàng
重地摔到了地上。

hǎo yí huì er jié ruì cái cóng dì shàng màn màn pá qǐ lái tā róu le
好一会儿，杰瑞才从地上慢慢爬起来。他揉了揉
róu shuāi téng de pì gu xiǎng qǐ le tāng mǔ hng kěn dìng shì tāng mǔ nà jiā
揉摔疼的屁股，想起了汤姆。“哼，肯定是汤姆那家
huo dǎo de guǐ jié ruì xiǎng zhe nù qì chōng chōng de lái dào le tāng mǔ jiā
伙捣的鬼！”杰瑞想着，怒气冲冲地来到了汤姆家。

tāng mǔ wǒ jiù zhī dào shì nǐ dǎo de guǐ hng nǐ néng bù néng bú
“汤姆，我就知道是你捣的鬼！哼，你能不能不
yào lǎo xiǎng zhe qī fu wǒ zhè cì zuò de shí zài tài guò fèn la jié ruì qiāo
要老想着欺负我？这次做得实在太过分啦！”杰瑞敲
zhe tāng mǔ jiā de mén shēng qì de hǒu dào
着汤姆家的门，生气地吼道。

hā hā xiǎo jiā huò shuǐ jiào nǐ yào bǎ zhuǎ zi shēn xiàng bù gāi shēn
“哈哈，小家伙，谁叫你要把爪子伸向不该伸
de dì fang hng zhè shì nǐ de bào yìng
的地方？哼，这是你的报应！



hā hā hā hā tāng mǔ dǎ kāi mén dé yì de dà xiào zhe zhuǎnshēn lí
哈哈哈哈哈……”汤姆打开门，得意地大笑着，转身离
kāi le
开了。

kàn zhe tāng mǔ lí kāi de bèi yǐng jié ruì xīn lǐ fèn nù jí le tā
看着汤姆离开的背影，杰瑞心里愤怒极了。他
hěn bù jiě de mǎn yuàn qǐ lái hng wǒ jiù shì xiǎng bù míng bai tā dāng shí yòu
很不解地埋怨起来：“哼，我就是想不明白，他当时又
bú zài chǎng shì zěn me zhī dào wǒ yào qù nà nà kuài xiàn bǐng de ne
不在场，是怎么知道我要去拿那块馅饼的呢？”

jié ruì yàngyàng de huí qù le zǒu zài lù shang de shí hou tā tū rán
杰瑞快地回去了。走在路上的时候，他突然
xiǎng qǐ le jiào shòu zhì zuò chū lái de nà tái jī qì
想起了教授制作出来的那台机器……

shí guāng jī ā hā wǒ zhī dào le jié ruì lè de tiào le qǐ
“时光机！啊哈，我知道了！”杰瑞乐得跳了起

lái yí dìng shì zhè yàng de lǎo jiào shòu shuō le
来，“一定是这样的！老教授说了，
nà tái shí guāng jī kě yǐ chuān yuè dào guò qù hé wèi
那台时光机可以穿越到过去和未
lái rèn hé nǐ xiǎng qù de shí jiān lǐ tāng mǔ kěn
来任何你想去的时间里。汤姆肯
dìng shì cóng wèi lái guò lái de zài wǒ zhǔn bèi chī nà
定是从未来过来的，在我准备吃那

kuài xiàn bǐng zhī qián tā jiù
块馅饼之前，他就

yǐ jīng zhī dào le yīn
已经知道了，因

wèi wǒ zài wèi lái yǐ
为我在未来已



《时光机》

jīng bǎ nà kuài xiàn bǐng gěi chī le hā hā jué duì shì zhè yàng de
经把那块馅饼给吃了！哈哈，绝对是这样的！”

hēng hēng ràng wǒ yě lái yòng shí guāng jī hǎo hǎo bào fù tā yí xià
“哼哼，让我也来用时光机好好报复他一下！”

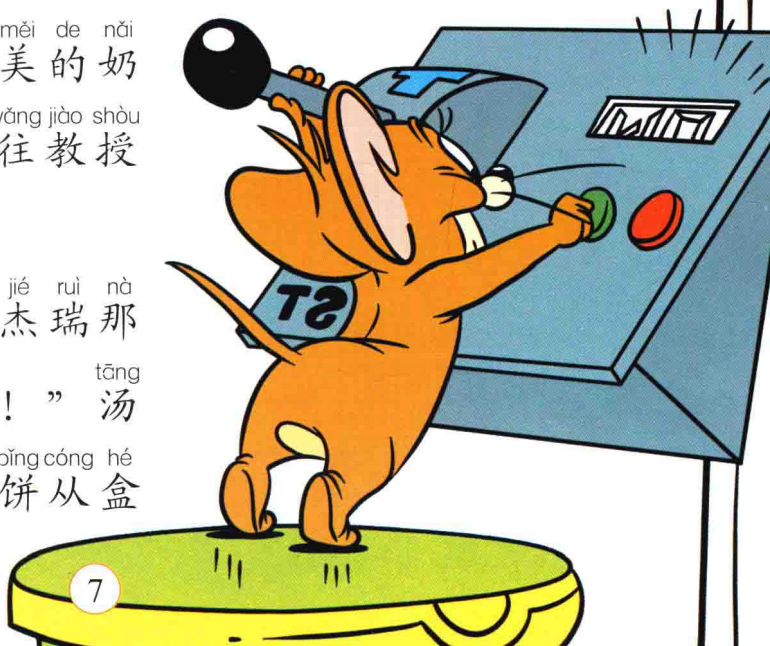
jié ruì xiǎng zhe biàn lái dào le jiào shòu de wū zi
杰瑞想着，便来到了教授的屋子。

jié ruì wéi zhe shí guāng jī zhuàn le yí quān zuǒ miáo miáo yòu miáo miáo zhōng
杰瑞围着时光机转了一圈，左瞄瞄，右瞄瞄，终
yú zài shí guāng jī shàng fā xiàn le liǎng gè àn niǔ tā men shì yòng lái tiáo jié shí
于在时光机上发现了两个按钮，它们是用来调节时
jiān de
间的。

hā hā wǒ yào qù de shì tāng mǔ shè xiàn jǐng zhī qián de nà ge shí
“哈哈，我要去的是汤姆设陷阱之前的那个时
jiān
间！”杰瑞把按钮一按，嘿！时间真的倒回昨天夜
lǐ
里.....

tāng mǔ bào zhe yí hé xiān měi de nǎi
汤姆抱着一盒鲜美的奶
lào xiàn bǐng xiǎo xīn yì yì de wǎng jiào shòu
酪馅饼，小心翼翼地往教授
de chú fáng lǐ zǒu zhe
的厨房里走着。

hng wǒ kě bù néng ràng jié ruì nà
“哼，我可不能让杰瑞那
jiā huo tōu chī le zhè kuài xiàn bǐng tāng
家伙偷吃了这块馅饼！”汤
mǔ dé yì de shuō zhe bǎ xiàn bǐng cóng hé
姆得意地说着，把馅饼从盒



zǐ lì ná le chū lái zhǔn bèi wǎng bīng xiāng lǐ fàng xìng yùn de shì zì cóng
子里拿了出来，准备往冰箱里放，“幸运的是，自从
yǒu le zhè tái shén qí de shí guāng jī wǒ jiù kě yǐ zài jié ruì chí xiǎn bǐng zhī
有了这台神奇的时光机，我就可以在杰瑞吃馅饼之
qián dài zháo tā le hā hā
前逮着他了！哈哈……”

áo áo jiù zài tāng mǔ bǎ nǎi lào xiǎn bǐng wǎng bīng xiāng lǐ fàng
“嗷嗷！”——就在汤姆把奶酪馅饼往冰箱里放
de shí hòu bù zhī cóng nǎ er mào chū lái yí gè kǒu pà de cāo zòng jiā zǐ bǎ
的时候，不知从哪儿冒出来一个可怕的操纵夹子，把
tāng mǔ de shǒu hèn hèn de jiā zhù le tāng mǔ téng de dà jiào qǐ lái
汤姆的手狠狠地夹住了，汤姆疼得大叫起来。

zhè shí bīng xiāng shàng miàn
这时，冰箱上面

de jǐng bào dēng xiǎng le qǐ lái
的警报灯响了起来：

jǐng bào yǒu rù qīn zhě
“警报！有入侵者

jìn rù chú fáng le xiànzèng
进入厨房了，现正

shì qǐ dòng chéng fá
式启动惩罚

chéng xù suí zhe
程序！”随着

jǐng bào shēng de jié
警报声的结

shù pēng de yì
束，“砰”的一

shēng yí gè cāo zòng
声，一个操纵



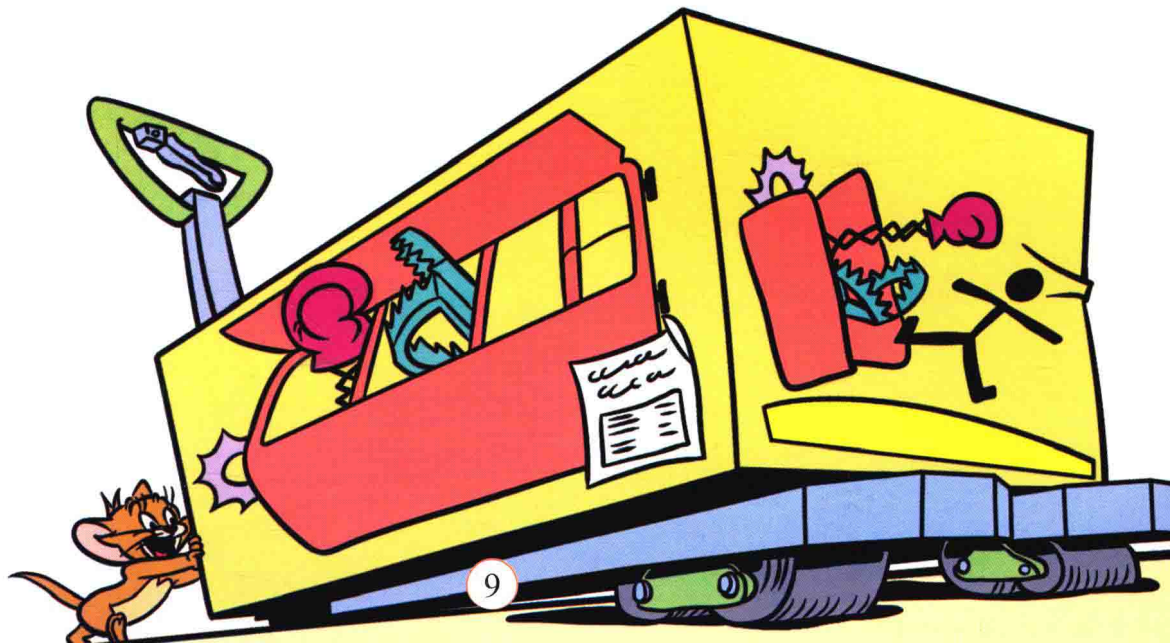
《时光机》

gàngǎn chuí měng de jī xiàng le tāng mǔ de nǎo dai
杠杆锤猛地击向了汤姆的脑袋。

zhè yì chuí dǎ de kě zhēn lì hai tāng mǔ de tóu shàng qǐ le hǎo dà yí
这一锤，打得可真厉害，汤姆的头上起了好大一
gè hóng bāo tā xià de táo le chū qù pā zài dì shàng dà kǒu dà kǒu de chuǎn
个红包！他吓得逃了出去，趴在地上大口大口地喘
zhe qì
着气。

yí dìng shì shí guāng jī kàn lái lái jié ruì nà jiā huò yě xué huì cāo kòng
“一定是时光机！看来杰瑞那家伙也学会操控
nà tái jī qì le hēng hēng wǒ děi huí dào guò qù zǔ zhǐ tā tāng mǔ xīn
那台机器了，哼哼，我得回到过去阻止他！”汤姆心
lǐ hěn bù fú qì tā lái dào shí guāng jī qián àn le yí xià àn niǔ ràng shí
里很不服气。他来到时光机前，按了一下按钮，让时
guāng dào huí jié ruì zhǔn bèi cāo kòng shí guāng jī de nà ge shí jiān lǐ
光倒回杰瑞准备操控时光机的那个时间里。

nà shí hòu jié ruì zhèng tuī zhe shí guāng jī wǎng chú fáng lǐ zǒu zhe tā xīn
那时候，杰瑞正推着时光机往厨房里走着，他心



lǐ dé yì de xiǎng zhe hā hā dāng tāng mǔ zài xiàn bǐng zhōng shè xiàn jǐng shí jī
里得意地想着“哈哈，当汤姆在馅饼中设陷阱时，机
qì rén yí dìng huì hěn hěn zòu tā yí dùn de jiù zài zhè shí bēng de yī
器人一定会狠狠揍他一顿的！”就在这时，“崩”的一
shēng shí guāng jī dǎo tā le bǎ ruò xiǎo de jié ruì yā zài le xià miàn
声，时光机倒塌了，把弱小的杰瑞压在了下面！

zhè ge shí hou tāng mǔ chū xiàn la
这个时候，汤姆出现啦！

nǐ yě bú kàn kan shì shuí zài cāo zòng shí guāng jī
“你也不看看，是谁在操纵时光机！”

shì nǐ xiān kāi shǐ de tāng mǔ jié ruì bèi
“是你先开始的，汤姆！”杰瑞被
yā zài xià miàn fèn nù de jiào zhe
压在下面，愤怒地叫着。

hng wǒ zhè me zuò shì wèi le bú ràng jiào shòu de
“哼，我这么做，是为了不让教授的
xiàn bǐng bèi nǐ chī diào tāng mǔ dà hǒu zhe
馅饼被你吃掉！”汤姆大吼着。

hěn qí guài zhè huì er tā men yòu jìn rù le wèi
很奇怪，这会儿，他们又进入了未

lái de yí gè shí jiān lǐ tāng
来的一个时间里。汤
mǔ zhèng zài wèi gāng cái de shì qíng
姆正在为刚才的事情
jiào xùn jié ruì ne
教训杰瑞呢！

xiǎo jiā huo nǐ yīng
“小家伙，你应

gāi xué huì zūn zhòng bié rén hái
该学会尊重别人还



yǒu bié rén de dōng xī tāng mǔ zhǐ zhe jié ruì de bí zi nù hǒu qǐ lái
有别人的东西！”汤姆指着杰瑞的鼻子，怒吼起来。

qí guài de shì zhè xià jìng rán chū xiàn le liǎng gè yí mú yí yàng de jié
奇怪的是，这下竟然出现了两个一模一样的杰
ruì yí gè jié ruì tōu tōu de lā zhù tāng mǔ de wěi ba lìng yí gè jié ruì
瑞！一个杰瑞偷偷地拉住汤姆的尾巴，另一个杰瑞
pēng de yì shēng bǎ mén hěn hěn guān shàng le tāng mǔ de wěi ba bèi jiā zài
“砰”的一声，把门狠狠关上了。汤姆的尾巴被夹在
le mén fèng lǐ téng de áo áo zhí jiào
了门缝里，疼得“嗷嗷”直叫。

tā fèi le hǎo dà de jìn er zhè
他费了好大的劲儿，这
cái bǎ wěi ba cóng mén fèng lǐ lā le chū
才把尾巴从门缝里拉了出
lái yí kàn wěi duān de máo dōu bèi chē
来！一看，尾端的毛都被扯
méi le
没了！

hā hā hā hā liǎng gè yí
“哈哈哈哈哈……”两个一
mú yí yàng de jié ruì zhàn zài nà er kàn zhe
模一样的杰瑞站在那儿，看着
tāng mǔ kě xiào de yàng zi lè de qián fū
汤姆可笑的样子，乐得前俯
hòu yǎng
后仰。

yí shuāngbāo tāi zhè zhè shì
“咦，双胞胎？这，这是
zěn me huí shì ne tāng mǔ mō le mō hòu
怎么回事呢？”汤姆摸了摸后



nǎo sháo dèng dà yǎn jīng kàn zhe tā men
脑勺，瞪大眼睛看着他们。

hā hā zhè nǐ jiù bù zhī dào le ba yí gè jié ruì shuō zhe zhǐ
“哈哈，这你就不知道了吧！”一个杰瑞说着，指
le zhǐ shēn biān nà ge hé tā yì mú yí yàng de tóng bàn lā lā lā tā lái
了指身边那个和他一模一样的同伴，“啦啦啦，他来
zì wèi lái ō shì wèi lái de jié ruì
自未来噢！是未来的杰瑞！”

jiē zhe wèi lái de nà ge jié ruì yě shuō huà le hā hā hěn jiǎn
接着，未来的那个杰瑞也说话了：“哈哈，很简
dān yīn wèi wǒ yǐ jīng chuān yuè dào le wǒ men tán huà jié shù hòu de zhè ge shí
单，因为我已经穿越到了我们谈话结束后的这个时
jiān lǐ wǒ shì lái bāng zhù nà shí hòu de wǒ zì jǐ de
间里，我是来帮助那时候的我自己的！”

ng hā hā què shí shì gè hǎo zhǔ yì bù rú
“嗯？哈哈，确实是个好主意！不如……”

tāng mǔ guǐ yì de xiào le qǐ lái
汤姆诡异地笑了起来。

hā hā shí jiān gāng hǎo dào tāng
“哈哈，时间刚好到！”汤

mǔ chuān zhe yì shēn qí guài de zhuāng bèi chū xiàn le
姆穿着一身奇怪的装备出现了。



bù zhè shì wèi lái de tāng mǔ tā shì lái jiě jiù guò qù de tāng mǔ de
不！这是未来的汤姆！他是来解救过去的汤姆的！

zhī zhī wèi lái de tāng mǔ ná chū diàn jī gōng jù kāi shǐ wǎng
“吱吱”——未来的汤姆拿出电击工具，开始往

liǎng gè jié ruì shēn shàng fàng diàn liǎng gè jié ruì bèi diàn de áo áo dà jiào
两个杰瑞身上放电。两个杰瑞被电得“嗷嗷”大叫，

shēn zi dōu bèi diàn shāo hú le
身子都被电烧糊了。

hng kě wù méi xiǎng dào nǐ yě xiǎng dào le zhè ge zhǔ yì jié
“哼，可恶！没想到你也想到了这个主意！”杰

ruì xīn lǐ fèn nù jí le yú shì tā lì yòng shí guāng jī zhǎo lái le wèi lái
瑞心里愤怒极了。于是，他利用时光机，找来了未来

bù tóng shí jiān lǐ de jié ruì zhè xià mǎn wū zi
不同时间里的杰瑞。这下，满屋子

dōu shì lǎo shǔ
都是老鼠！

nà xiē lǎo shǔ zhī zhī zhī de jiào zhe
那些老鼠“吱吱吱”地叫着，

dào chù pǎo a zuān a wéi zhàng lǐ chuāng tái
到处跑啊钻啊，帷帐里、窗台

shàng zhuō zi shàng dì tǎn shàng
上、桌子上、地毯上，

jī hū dào chù dōu shì
几乎到处都是！



“哼，看我的！”汤姆说着，也找来了很多未来不
同时候的自己。那些和汤姆一模一样的猫一个个地
进来了，还亲热地和汤姆打着招呼：“你好，过去的汤
姆！我是来自未来的汤姆！”“你好！我是来自更未
来的汤姆！”

这会儿，整个屋子
里全是猫和老鼠了！他
们你追我赶，把整个屋
子弄得一团糟。

“杰瑞！”汤姆看
着眼前乱糟糟的场面，
对着杰瑞大声怒吼道，
“快点放弃吧！不然我

